Пам'ятайте про Україну!

СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація: "Svoboda", 30 Montgomery St. Jersey City, N.J. 07302
Телефони: (201) 434-0237
(201) 434-0807
з Ню Йорку (212) 227-4125
УНСоюзу: (201) 451-2200
з Ню Йорку (212) 227-5250
(212) 227-5251

РІК LXXXV. Ч. 127. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, ЧЕТВЕР, 8-го ЧЕРВНЯ 1978 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, THURSDAY, JUNE 8, 1978 No. 127. VOL. LXXXV.

СЕНЬЙОРИ УНСОЮЗУ ВІДБУВАЮТЬ НА СОЮЗІВЦІ СВІЙ ЧЕРГОВИЙ З'ЇЗД

Союзівка (І. Д.). — У понеділок, 5-го червня, голова Комісії сеньйорів УНСоюзу інж. Степан Куропась відкрив на цій оселі УНСоюзу в Кетскильських горах, 4-ий З'їзд сеньйорів в присутності 122-ох делеґатів, вітаючи Романа Слободяна, одного з найстарших віком сеньйорів та заслуженого довголітнього союзового і громадського діяча. Мирон Кушнір відспівав американський національний гимн при фортепіяновому супроводі Маріянни Бурбелли. Всі учасники спільно відспівали український національний гимн.

До почесної президії З'їзду були обрані: Роман Слободян, д-р Ярослав Падох, Марія Демидчук-Чучман, д-р Галина Носковська-Гірняк, д-р Володимир Савчак і Семен Михайлишин. Однохвилинною мовчанкою делеґати вшанували померлих сеньйорів.

До президії З'їзду були обрані: голова — д-р Ярослав Падох; секретарі — С. Михайлишин і ред. Іван Дурбак. В дальшому обрано Номінаційну комісію в складі: Неоніля Кравців, проф. Роман Чучкевич та інж. Омелян Смішкевич; Статутову комісію в складі: д-р Я. Падох, д-р Анна Чопик, Павлина Різник, Оля Халюк, Емануїл Притула; Резолюційну комісію в складі: інж. С. Куропась, Іванна Савицька і ред. І. Дурбак. Протокол з останнього з'їзду відчитав С. Михайлишин і його прийнято.

Головний предсідник УНСоюзу Йосип Лисогір поінформував учасників про дотеперішні заходи Екзекутиви УНСоюзу в справі побудови дому для сеньйорів на Союзівці. Ці заходи не увінчались успіхом, але їх слід продовжувати. Він рівнож дав відповіді на запити делеґатів.

Д-р В. Савчак, голова Об'єднання сеньйорів УНСоюзу, звітував про працю уступаючої Управи. Членство заявилося за побудовою дому для сеньйорів, а не за кондомініюмом. Д-р Г. Носковська-Гірняк здала секретарський звіт. Інж. С. Куропась звітував про пророблену працю, підкреслюючи конечність побудови дому для сеньйорів на Союзівці.

Після полуденку проф. Михайло Васьків, в імені Контрольної комісії, ствердив, що всі книги є в порядку і дав внесок уділити абсолюторію уступаючій Управі.

Інж. Іван Заяць з'ясував справу будови дому для сеньйорів УНСоюзу біля церкви недалеко від Союзівки. Він представив проєкт такого дому, який міг би забезпечити всі потреби його мешканців та уможливити їм продовжувати їхню громадську діяльність.

Новообраний головний предсідник УНСоюзу д-р Іван Флис, у своїй змістовній промові, накреслив спершу ідейні засади УНСоюзу, а відтак приобіцяв зробити все можливе, щоб дім сеньйорів біля Союзівки став дійсністю.

Д-р Роман Осінчук мав доповідь про процес старіння та медичні досліди цього процесу. Він ствердив, що досліди доказують, що при відповідному способі життя людина може бути активною і продуктивною на старості літ.

П-і М. Демидчук-Чучман опісля розповіла про існуючий вже від кількох років дім і клюби сеньйорів в Торонті.

На запити дискутантів після доповідей відповіді дали д-р І. Флис і д-р М. Савчак. Опісля делеґати уділили одноголосно абсолюторію уступаючій Управі.

Після вечері відбулась жива газета, в якій взяли участь: ред. І. Дурбак — стаття про ролю сеньйорів напередодні третього Світового Конґресу Вільних Українців; п-і М. Демидчук-Чучман, інж. С. Куропась — спомини з приводу першого виступу маестра Василя Авраменка в Чікаґо 25-го травня, 1928-го року, тобто 50 років тому, а ред. І. Дурбак розповів про життєвий шлях В. Авраменка; проф. Р. Чубатий поділився споминами про життя і працю св. п. ред. Демидчука. Інж. С. Куропась переплітав доповіді дотепами і цікавими додатками.

З'їзд сеньйорів на цій оселі УНСоюзу продовжуватиметься до п'ятниці, 9-го червня.

Венс і Громико плянують дальші наради в справі САЛТ ІІ

Вашінґтон. — Годдінґ Картер, речник Державного департаменту, заявив у понеділок, 5-го червня, що уряд ЗСА робить заходи щодо дальших переговорів між державним секретарем Сайрусом Венсом і міністром закордонних справ Андреєм Громиком відносно нового договору щодо обмеження стратеґічної атомової зброї (САЛТ ІІ), але покищо ще не встановлено дати цих переговорів.

Того самого дня Пол Варнкі, голова американської делеґації на переговорах щодо САЛТ ІІ, після свідчення перед Комісією Палати Репрезентантів для міжнародних зв'язків заявив кореспондентам, що не зважаючи на дещо напружені відносини між Вашінґтоном і Москвою у зв'язку з військовим втручанням Совєтського Союзу і Куби в Африці, переговори в справі САЛТ ІІ продовжуватимуться „запляновинам темпом".

Коментатори твердять, що заяви Варнкі та речника Державного департаменту мають на меті опрокинути твердження Москви та деяких американських газет, що, мовляв, Білий Дім вирішив „сповільнити темпо переговорів", бо очікує концесій з боку совєтських властей. Протягом останніх кількох днів президент Джіммі Картер і члени його уряду публічно заявили, що хоча ЗСА затурбовані військовим втручанням СССР і Куби на Африканському континенті, то американський уряд не плянує „пов'язувати" цієї справи зі САЛТ ІІ, бо вважає, що справа обмеження стратеґічної зброї така важлива, що повинна бути полагоджена цілком незалежно від інших американсько-совєтських проблем. Натомість, д-р Збіґнєв Бжезінські, головний дорадник Білого Дому для справ крайової безпеки, недвозначно натякає, що Вашінґтон може „пов'язати" САЛТ ІІ із совєтською діяльністю в Африці та порушенням прав людини у самому Совєтському Союзі. Москва гостро заатакувала Бжезінського, називаючи його „ворогом детанту".

Китай звільнив 110.000 в'язнів

Гонг Конг. — Пресові агентства інформують, що уряд Китайської Народної Республіки звільнив біля 110.000 політичних в'язнів, які були арештовані на протязі більше, як двох декат боротьби уряду з правими елементами, почавши від 1957 року.

Згідно з китайськими джерелами, також регабілітовано кілька сотень партійних чиновників й інтелектуалістів, які були жертвами так званої „культурної революції", та тих осіб, які були усунені з китайської Комуністичної партії в 1975-76 роках в часі боротьби з радикальними елементами, що їх очолювала вдова по Мао Тсе-тунгові Чіанг Чінґ. Багатьом особам привернено їхню попередню працю і партійні привілеї.

Регабілітаційна кампанія, кажуть політичні спостерігачі, має мабуть за завдання привернути знову довір'я закордонних держав до політики теперішнього китайського керівництва і започаткувати процес модернізації Китаю, про що вже від давна говорять урядові чинники КНР, а головно голова Китайської Компартії і прем'єр-міністер уряду Гуа Куо-фенґ та його заступник Тенґ Гсіао-пінґ, який сам був два рази відсунений від влади і два ражи регабілітований.

В Мангаттен коледжі відбулася виставка вишивки

Ню Йорк (В. С.) — З нагоди зустрічі-обіду дня матері жіночої організації при Мангаттен коледжі 13 травня ц. р., Студентський Східньоевропейський Клюб цього коледжу і 82-ий Відділ Союзу Українок влаштували виставку української вишивки. Фахово виконані і розміщені зразки вишивки різних районів України, виконані різними стібами, як також зразки гапту зі збірки пані М. Стахів, притягали увагу чисельних присутніх. Висвітлення прозірок певних зразків д-ром Стаховим з відповідними поясненнями обзнайомлювали глядачів з технікою, символікою, реґіональними різницями і, в деякій мірі, історією вишивки. Значним зацікавленням користувались обрядові і декоративні рушники і хустини. Завершенням цієї імпрези був показ-моделювання сьогоднішньої вишиваної ноші з колекції пані О. Сохан, студентками клюбу та панями 82 Відділу. Особливе захоплення присутніх викликали вишиті вечірні сукні.

ДИРЕКТОР СІ—АЙ—ЕЙ ПОТВЕРДЖУЄ ПРИЧЕТНІСТЬ КУБИНЦІВ ДО ІНВАЗІЇ НА ЗАІР

Вашінґтон. — Адмірал Стенсфілд Тирнер, директор Центральної Розвідчої Аґенції (Сі-Ай-Ей), під час свідчення перед Комісією Палати Репрезентантів для справ розвідки у понеділок, 5-го червня, представив докази, що кубинські вояки таки були причетні до недавньої інвазії катанґських партизанів на південну частину африканської країни Заїр, бо вишколювали тих партизанів у сусідній Анґолі, озброювали їх, як теж наперед знали про пляни інвазії.

Після двогодинного свідчення Тирнера, яке відбувалося за закритими дверима, демократичний конґресмен Едвард Боланд із Массачусетс, голова згаданої Комісії, заявив кореспондентам, що він і ціла Комісія переконані, що закиди президента Джіммі Картера щодо ролі Куби в нападі на Заїр „цілком правильні". Як відомо, хоча Президент вже кілька разів публічно висловлював ці закиди, Гавана і Москва формально заперечують їх, а деякі американські законодавці, як демократичний сенато Джордж МекҐоверн із Південної Дакоти, скептично сприймали закиди Білого Дому. Однак, ще в кінці минулого тижня сам президент Картер і адмірал Тирнер пред'явили докази провідникам обох Палат Конґресу, які теж висловили опінію, що закиди проти Куби і Совєтського Союзу, зброю якого катанґські партизани вживали під час інвазії, „правильні і базовані на фактах".

Протягом останніх кількох тижнів президент Картер, його головний дорадник для справ крайової безпеки д-р Збіґнєв Бжезінські та інші члени уряду гостро критикують Совєтський Союз і Кубу за військове втручання у Заїр та інші африканські країни, зазначуючи, що це втручання порушує принципи політики детанту і може пошкодити дальшим відносинам між Заходом і Сходом.

У понеділок у Парижі відбулася нарада представників ЗСА, Британії, Франції, Бельґії і Західньої Німеччини, під час якої обговорено найкращі способи допомогти Заїрові устабілізувати свою економіку, яка потерпіла в наслідок інвазії катанґців, як теж допомогти тій країні скріпити свою оборонну спроможність проти можливих майбутніх нападів. Подробиць нарад не подано, але стало відомо, що делеґації згаданих 5-ох держав також обговорювали можливу допомогу іншим африканським країнам, яким загрожує небезпека з боку комуністичного бльоку чи марксистських країн Африки.

Того самого дня до Заїру прибули перші марокканські військові частини, які мають зайняти позиції французьких леґіонерів в провінції Шаба, на яку власне напали катанґці. Марокканських вояків перевезли американські літаки, але роля ЗСА обмежена тільки до транспортації, тобто американські летуни не беруть і не братимуть участи в будь-яких воєнних акціях. Марокко та кілька інших африканських держав, за згодою заїрського уряду, вирішили прислати свої військові частини, щоб обороняти провінцію Шаба, колишню Катанґу, перед дальшою загрозою з боку катанґських партизанів.

Шістьох італійських терористів обвинувачують за вбивство Альдо Моро

Рим, Італія. — Пресові агентства інформують, що італійська поліція заарештувала власника друкарні 25-річного Енріко Тріака і 5-ох інших членів так званої „червоної бриґади", терористичної групи, яка схопила і вбила колишнього прем'єра Альдо Моро, а прокуратура обвинувачує усіх шістьох терористів у насильному схопленні і вбивстві голови Християнсько-демократичної партії та у виконанні багатьох злочинів на території Італії. Шістка терористів є першою групою осіб, яким офіційно закинуто вбивство Моро, тіло якого, як відомо, поліція знайшла у запаркованому автомобілі у середмісті Риму 9-го травня ц. р. після того, як він перебув 54 дні в руках терористів, які в заміну за його звільнення домагалися випущення на волю 13-ох терористів з в'язниці в Туріні, між якими перебуває також керівник тієї терористичної групи. Речник міністерства внутрішніх справ заявив кореспондентам, що немає вже жадного сумніву, що арештована шістка терористів відповідальна за вбивство Моро.

СОВЄТИ ВИКИНУЛИ З СССР ДВОХ ҐІДІВ СІЛЬСЬКОГОСПОДАРСЬКОЇ ВИСТАВКИ ЗСА

Москва. — Кореспондент „Ню Йорк Таймсу" Креґ Вітні інформує, що совєтські чинники наказали покинути Совєтський Союз двом ґідам сільськогосподарської виставки ЗСА, яка тепер проходить в різних містах СССР, закидуючи їм „підривну активність", образу совєтської держави та її соціяльної системи. Речник амбасади З'єднаних Стейтів Америки в Москві заявив кореспондентам, що совєтське міністерство закордонних справ гостро запротестувало проти „недозволеної активности" обидвох ґідів (інформаторів на виставці) і вимагало негайного повернення їх до ЗСА. Совєтське пресове агенство ТАСС заявило, що обидва ґіди — Волтер Лупан (Володимир Лупань) з Вашінґтону і Ентоні Масціоччі з Бостону, були замішані у протизаконну активність, ворожу до Совєтського Союзу, головно на виставці в Києві. Інша газета „Стар Леджер" з Ню Джерзі стверджує, що Лупань з-посеред 23-ох був одиноким ґідом, який плинно розмовляв українською мовою і він покинув СССР, як тільки закінчилась виставка в Києві, столиці України. ТАСС, обвинувачуючи Лупаня, стверджує, що він є „сином кулака, який покинув свій дім біля Львова в Західній Україні разом з відступаючими німецькими військами в 1944 році". Масціоччі мав залишитися з виставкою, яка буде показана також в більших містах СССР.

Виставка, яка проходить під назвою „Сільське господарство в ЗСА", розпочалась у Києві і її відвідало понад 305.000 осіб до часу її закриття в дні 23-го травня ц. р. Виставку опісля знову відкрили 3-го червня в місті Целінограді в Казахстані. Опісля її покажуть ще в Душанбе, в Кішіневі, Москві і в Ростові над Доном. Совєтські чинники на своє оправдання про „видворення" двох ґідів ЗСА заявляють, що Лупань засуджував совєтську виборчу систему, а Місціоччі заявляв, що „усі комуністи в світі мусять бути знищені." ТАСС відмічує, що обидва „видворені" ґіди, показу-

(Закінчення на ст. 3-ій)

Григоренко виступив в обороні Сахарова і засудом совєтської системи



Ген. Петро Григоренко

Ню Йорк, Н. Й. — Ген. Петро Григоренко, відомий активіст на відтинку оборони людських прав в Совєтському Союзі, якому недавно совєтські верховоди відібрали совєтське громадянство, виступив в понеділок, 5-го червня ц. р., на пресовій конференції і на парадному сніданку, влаштованому в його честь Американською Федерацією Праці — Конґресом Індустріяльних Організацій, яку очолює Джордж Міні. Розмовляючи з кореспондентами і відповідаючи на їхні запити, ген. П. Григоренко виступив з гострим протестом проти поведінки аґентів КҐБ з академіком Андреєм Сахаровим в часі тривання процесу над проф. Юрієм Орловим в Москві. „Я бачив в газетах фотографію совєтського міліціонера, який тримає за поли академіка Сахарова, намагаючись не впустити його до залі суду", — заявив Григоренко кореспондентам. „Але він це не робив зі своєї волі, а з наказу вищих властей, — відмітив генерал, — бо наказ був нікого не впустити на розправу, крім перебраних КҐБістів і „дружинників", які в основному творили публіку на залі суду". Сахарова опісля покарали за „нарушення публічного порядку". „Виглядає, — підкреслив Григоренко, — що совєтський суд не судив тих, які нападали, а покарав нападених". На думку ген. Григоренка совєти приготовляються до розправи над Сахаровим. Свій протест проти поведінки КҐБістів з Сахаровим Григоренко опісля повторив на сніданку, який відбувся в готелі Американа.

Генерал відмовився предсказувати майбутні події в СССР, але він вважає, що брежнєвська влада добігає до кінця. Диктатор тяжко хворий і може вже навіть в недалекому майбутньому до влади прийдуть інші, молодші люди, які будуть змушені поробити деякі зміни і поступитися перед тиском суспільства. Інакше, якщо брежнєвська політика буде продовжуватись, може дійти до нової світової війни, — заявив ген. П. Григоренко, який підтвердив, що він ще й далі старається одержати назад совєтське громадянство і вернутись до СССР, щоб на відкритому процесі сказати усю правду.

Солженіцин промовлятиме в Гарвардському університеті

Бостон. — Речники Гарвардського університету підтвердили вістку, що відомий російський письменник-дисидент Александер Солженіцин, Нобелівський лавреат і автор ряду праць про совєтські концентраційні табори, між ними „Архіпелаг ГУЛаґ", якого совєтські власті „видворили" із СССР, буде головним промовцем під час ґрадуаційних церемоній у тому університеті, які відбудуться в четвер, 8-го червня.

Солженіцин, який тепер живе біля містечка Кавендіш, Вермонт, рідко виступає публічно. Останній його виступ — це промова на „міському вічі" в Кавендіш в березні 1977-го року.

Згідно з речниками Гарварду, Солженіцин не тільки виголосить промову під час ґрадуаційних церемоній, але також одержить почесний докторат з цього університету. Свою промову він виголосить російською мовою, а один з професорів університету перекладатиме на англійську мову.

Поролено додаткові заходи щодо забезпечення безпеки Солженіцина, бо він боїться, що на нього можуть напасти „совєтські аґенти чи ліві елементи".

ЧЕТВЕРТИЙ УКРАЇНСЬКИЙ ФЕСТИВАЛЬ НЮ ДЖЕРЗІ ВІДБУВСЯ З ВЕЛИКИМ УСПІХОМ



Одна з багатьох танцювальних груп під час виступу під вільним небом на Українському Фестивалі Ню Джерзі

Голмдел, Н. Дж. — Дощева погода, яка вперше за час його чотирилітньої історії супроводила Український Фестиваль в Ню Джерзі, не зуміла відстрашити біля 6,000 осіб, які прибули до мальовничого Ґарден Стейт Артс Центру з близьких і дальших місцевостей північносхіднього побережжя ЗСА, щоб взяти участь в цій найбільшій українській імпрезі стейту, що відбулась тут в суботу, 3-го червня.

Вже в передполудневих годинах, негайно після того, як відчинились позначені українськими і американськими прапорами ворота Ґарден Артс Центру, сотні автомобілів з позначеннями різних стейтів почали заповняти паркувальну площу, а маси народу спішили на велику площу і травники, щоб оглянути, а то й набути зразки українського красного і прикладного мистецтва, різьбу, кераміку, вишивки, з різних металів вироблені тризубці та інші прикраси, від яких дослівно кишіли станки. Не меншою фреквенцією втішалися шатра, в яких можна було набути

(Закінчення на ст. 3-ій)

ЧОТИРИ ОКРУГИ УНС ПЕНСИЛЬВЕНІЇ ВІДЗНАЧАТЬ 85-ЛІТТЯ „СВОБОДИ" ЦІЄЇ СУБОТИ І НЕДІЛІ



Танцювальний ансамбль „Волошки"

Лігайтавн, Па. (с. г.) — Тут на Оселі імені Олега Ольжича чотири Округи УНС Пеннсильвенійського стейту, а саме Філядельфійська, Твердого Вугілля — Шамокін, Лігай Веллі-Аллентавн і Вілкс Бері дводенним Фестивалем цієї суботи і неділі, 10-го і 11-го червня ц. р., відзначать ювілеї видань УНСоюзу: 85-річчя „Свободи", 45-річчя „Українського Тижневика" і 25-річчя дитячого журналу „Веселка".

В суботу, 10 червня, ввечері в новозбудованій просторій залі відбудеться забава з танцями, під час якої будуть різні несподіванки. До танців приграватиме відома оркестра Юліяна Сухара з Філядельфії. Буфет буде в заряді пань з союзових Округ — секретарок Відділів.

Головна частина святочного Фестивалю відбудеться в неділю, 11 червня, яку попередять Богослужби обох українських віровизнань, католицького і православного, що їх відслужать о. Роман Мартинюк, парох УКЦеркви в Палмертовні, і о. протоієрей Нестор Коваль, настоятель УПЦеркви в Скрентоні. По скінченню Богослужб духовні отці відслужать Панахиду за померлих редакторів видань УНСоюзу.

Мистецька частина почнеться о годині 2-ій по полудні, яку відкриє і нею провадитиме голова святочного Комітету, головна радна пані Анна Гарас. Під час мистецької частини виступить відомий танцювальний Ансамбль з Філядельфії „Волошки" під мистецьким керівництвом пані Зої Граур-Корсун. Також виступить перший раз квартет молодих сестричок: Ліди, Наталки, Надійки і Ксені Гевків з Норіставн, Па., при супроводі гітари панни Марти Штинь. Молоді студентки будуть співати і також деклямувати. Мистецьку частину збагатить виступ танцювального Ансамблю при УКЦеркві в МеАду, Па., під керівництвом о. Богдана Левицького. Слід згадати, що члени згаданого Ансамблю, це діти третьої і четвертої ґенерацій.

Відповідне до нагоди слово виголосить ред. Антін Драган.

До участи у Фестивалю Комітет запросив душпастирів українських Церков з Союзових Округ, законодавців українського походження стейтової леґістратури, союзовців стейту Пеннсильвенія і сусідніх Округ, як також усе українське громадянство.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc., at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07303.

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Статті і дописи, підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріяли, незамовлені матеріяли повертається тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, долучивши заадресовану коверту з відповідною поштовою оплатою. За зміст оголошень Редакція не відповідає.

Передплата: на рік — $30.00, на пів року — $16.00, на 3 місяці — $9.00. Для членів УНСоюзу 65 ¢ міс. За кожну зміну адреси — 25 ¢. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Совєтське замилювання очей

Багатьом могло не залишитись у свіжій пам'яті, як то під час тривання XXXI сесії Генеральної Асамблеї Організації Об'єднаних Націй, два роки тому, міністер закордонних справ Совєтського Союзу Андрей Громико запропонував був усім країнам встановити ,,всесвітній договір про незастосування сили в міжнародних взаєминах''. Завданням такого договору, твердив тоді совєтський журнал ,,Международная Жизнь'', було б ще більше внеможливити загрозу війни між державами і спільними зусиллями усіх країн перетворити принцип незастосування сили у практичну політику.

Сьогодні, коли від XXXI сесії Генеральної Асамблеї ОН проминуло тільки два роки, той же Совєтський Союз постачає різного роду зброю до відсталих країн Азії, Африки, Південної Америки та усіх інших держав, які дають надію на встановлення чи закріплення там комуністичного ладу, промощуючи шлях для політичної і військової експансії СССР. При тому верховоди комуно-московської імперії, цілковито заперечуючи фразу про ,,незастосування сили у міжнародних відносинах'', висилають, наприклад, до Африки не тільки зброю, але також своїх військових спеціялістів і вояків та вояків Куби, які практично мають закріплювати там ,,здобутки революцій і переворотів''. Наглядним доказом може послужити Анголя, Етіопія, Мозамбік, Заїр та багато інших країн Африки, в яких перебувають військові частини Куби і Совєтського Союзу.

Як же ж в світлі таких фактів розуміти раніші совєтські пропозиції про нестосування сили, мирних переговорів, ,,вічного миру'' тощо? На це питання частинно відповідають таки самі московські верховоди, які виступили на святкуваннях 60-річчя совєтських збройних сил в кремлівському палаці з'їздів. Наприклад, на пресовій конференції, присвяченій 60-річчю Червоної армії, влаштованій для закордонних і совєтських кореспондентів, маршал СССР Кирило Москаленко і міністер оборони маршал Димітрій Устінов заявили, мабуть, для виправдання посиленого совєтського зброєння, що СССР мусить і далі розбудовувати і вдосконалювати свою боєвоготовість, бо ,,сили війни і агресії продовжують курс на розгорнення воєнних дій та створення нових родів нищівної зброї — зокрема невтронної атомової бомби''. Тому, на думку обидвох московських мілітаристів, змінився також і характер совєтських збройних сил, які від сьогодні мають за завдання не тільки стояти на ,,сторожі завоювань соціялізму'', але також, спільно з арміями ,,братніх соціялістичних країн'', виконувати ,,інтернаціональну місію'', покладену на них країнами ,,соціялістичної співдружности''.

Це ствердження не вимагає додаткового пояснення. Сказано бо ясно, що відтепер СССР не вважає себе одною із соціялістичних країн з рівними правами й обов'язками, про що раніше так голосно говорила совєтська пропаганда, а сторожем соціялізму також в інших країнах світу. В обличчі цього ствердження стає більш зрозумілою книга Гальдемана, колишнього співробітника президента Річарда Ніксона, яка дуже актуалізує совєтську настанову у відношенні до Китайської Народної Республіки, яку комуно-московські ватажки думали захопити при допомозі атомової війни і до неї намовляли також уряди ЗСА та інших країн. Можливо, що у Москві вважали таке потягнення супроти Китаю ,,обороною завоювань соціялізму'', але на Заході оправдано прийняли його, як серйозну загрозу для світового миру і тому не дивно, що від якогось часу ЗСА обережніше ставляться до совєтської експансивної політики і починають говорити з комуно-московськими верховодами з позиції сили, знаючи, що совєтські ,,миролюбні'' пропозиції є звичайнісінькою пропагандивною фразеологією без будь-якої практичної вартости. Радше навпаки, є тільки замилювання очей та спробою — сказавши парафразою Шевченка — приспати миролюбний Захід, щоб опісля його у вогні окраденим збудити.

Лев Яцкевич

ЛЕЙЗЕРНА Й РАКЕТНА ЗБРОЇ

Авторитетне англійське видавництво ,,Джейн'', що займається дослідженням та оцінкою зброєнь у світі, стверджує, що т. зв. ,,проміння смерти'', які ще донедавна займали уяву авторів фантазійних та футорологічних повістей, стали дійсністю і будуть незабаром складовою частиною арсеналів обох світових суперпотуг.

Роналд Прітті, видавець ,,Джейн''-у, вважає, що ЗСА та Совєтський Союз проводять вже перегони за краще використання лейзерних променів в майбутній війні.

Обі ті суперпотуги ведуть також коштовні наукові перегони для здобуття примату в практичнім використанні тих променів. Лейзер вирощує вузький світляний промінь, що має сконцентровану в собі таку потужну енергію, що нею може пробивати навіть грубі панцерні плити.

Згідно є інформаціями згаданого вже видавництва, учені винайшли недавно нову версію лейзерних променів, що ними можна осліплювати людину і тварин. Але цей тип променів вимагає більш коштовних і скомплікованих уладжень. На думку високих достойників НАТО в найближчій війні вживатиметься лейзерні рушниці, які виелімінують доцьогочасні, конвенційні рушниці.

Дослідники космічних просторів вважають, що лейзерну зброю можна використати не тільки на землі, але й поза її межами, цебто в космосі. Справність бо направлення цієї зброї на атакований об'єкт поза земською атмосферою багато краща, як на землі.

При допомозі лейзерних променів можна вивести з ладу комунікаційні, дослідні та шпигунські сателіти, а також доганяти та нищити стрільна, що летітимуть поза земською атмосферою.

В тому часі, коли учені займаються удосконаленням лейзерної зброї, всякі ,,гічгайкери'' та революційні елементи продумують над використанням кращої зброї за експлозійну для своїх дій. Такою зброєю вони вважають атомну зброю. Виявляється, що їх мрії можуть стати дійсністю скоріше, як ми про це думаємо.

На думку відомого нуклеарного фізика Теодора Тейлора, спорудника найбільш нищівної атомної бомби ,,супер Ореллой'', атомну бомбу може виготовити кожна людина з середньою освітою протягом кількох днів, використовуючи до її конструкції нуклеарний матеріял, вкрадений з лябораторії приватної індустрії. В часі своїх поїздок по атомних інсталяціях в ЗСА, фізики показували йому, як легко вкрасти потрібний нуклеарний матеріял і з нього крок за кроком виготовити атомну бомбу. Всі бо інформації, як зробити таку бомбу, є надруковані в книжках, які можна одержати в кожній публічній бібліотеці.

Якщо, проте, хтось не хоче витрачати часу на саморобну атомну бомбу, може поїхати до Парижу й купити за дешеві гроші ракетну зброю, випродуковану (для підпільних дій) в Совєтськім Союзі. При допомозі тієї зброї можна пробитися до кожної країни та витворити в ній хаос і паніку. Ця зброя, це ракета САМ-7, що її, згідно з реляцією Філіпа Бернерта, редактора паризького щоденника ,,Л'Аврор'', можна купити в однім паризькім ресторані, разом з комплетом стрілен за нецілих 1,000 дол. Ця зброя здобула собі велику популярність від часу, коли члени Палестинської Визвольної організації почали її вживати до підпільних дій в Ізраїлі. Філіпп Бернерт оповідає, що ,,ділером'' тієї зброї є відомий власник люксусового ресторану в Парижі, який, до речі, має кольоровий каталог своїх ракет. Згідно з його реляцією, по недавній війні на Близькому Сході між арабами й Ізраїлем, тисячі таких ракет розкинуті на полях битви, які ,,по-купецько думаючі'' араби визбирали та перепачкували до Парижу, який вони намітили, як головну розподільну базу тих ракет Мимо офіційної мовчанки французьких кругів, кілька тижнів тому французька поліція заарештувала кільканадцять турків в одній підміській віллі в Парижі, в якій найдено декілька ракет САМ-7, кілька скриньок стрілен та оперативний підручник тієї зброї в російській мові.

Мабуть, не довго треба буде чекати, коли лейзерна, атомна та ракетна зброя займе місце наших рушниць та автоматичних пістоль у воєнним та злочиннім світі.

Індійський прем'єр Десаі

Ню Делі. — Індійський прем'єр Морарджі Десаі у понеділок, 5-го червня, відлетів із столиці цієї азійської країни, пляную чи прибути до Ню Йорку у четвер, 8-го червня, щоб день пізніше виголосити промову на спеціяльній сесії Генеральної Асамблеї Об'єднаних Націй, яка присвячена питанню загального роззброєння. Десаі має представити становище невтральних держав відносно цієї справи.

У понеділок, 12-го червня, прем'єр Десаі прибуде до Вашінгтону, де протягом кількох днів переговорюватиме з президентом Джіммі Картером .

М. Мельник

ДО ПРОБЛЕМИ УКРАЇНСЬКОЇ ЄДНОСТИ

II

Об'єднання українських політичних груп, що стоять на принципі визвольної боротьби, не залишилось би без величезних позитивних впливів на публічну опінію в краю. Воно теж улегшило б політичну акцію по той бік кільчастих дротів.

Українським політичним групам треба б об'єднатись, перш за все, на плятформі боротьби за незалежність. І тут треба відразу завважити, що ніяка неукраїнська визвольна група у ситуації, подібній до нашої, не виключала необхідности — у пригожій ситуації — збройної боротьби. І тому людей, які в наших обставинах виключають збройну боротьбу нашії за самостійність із своєї програми, не можна трактувати серйозно як людей, що дійсно хочуть самостійности. Хто ж може трактувати серйозно людей, які вірять, що росіян можна допровадити до того, щоб вони залишили Україну за допомогою логічних аргументів, погроз, пасивного опору, відклику до світової опінії, хитро-мудрого використовування існуючих законів, плебісциту, чи інших того роду засобів.

В тому самому сенсі українська об'єднуюча інституція чи організація не повинна виключати нікого із світоглядових причин. Нам, врешті варто усвідомити, що сьогодгі сидять в російських концентраційних таборах борці за українську незалежність із найбільш різнородними світоглядами. Є там і католики, і православні, і атеїсти;є там і ліберали,і консерватисти, і християнські демократи, і соціялісти, і комуністи. Їх там тримають не за антикомунізм, а за український націоналізм.

Усі наші політичні групи заявляють, що усі ті люди мали б свободу слова у демократичній українській державі. І тому тяжко зрозуміти тих, які з одного боку заявляють свою віру в конечність того роду державної структури у вільній Україні, а з другого боку нездібні з одною чи другою того роду групою знайти спільну мову.

Українська об'єднуюча інституція повинна виразно стояти на становищі, що вона запрошує до об'єднання кожну групу, яка стоїть на становищі боротьби за українську незалежність. Таке становище мало б величезну символічну вагу. Воно не залишило б ніякого сумніву про демократичність тієї об'єднуючої інституції. Воно забрало б теж червоним росіянам чи не найсильніший аргумент, що вони його вживають у боротьбі за ідейне обеззброєння українського народу. Це є єдиний спосіб, щоб покінчити із підтримуваною росіянами ідеологічною боротьбою між українськими комуністами і націоналістами і перейти у площину боротьби між українськими самостійниками і російськими окупантами.

Червоні росіяни руками українських коляборантів безперестанку бомбардують українське населення аргументами про те, що основна річ, за яку українські націоналісти борються, це відновлення капіталістичного ладу, і що вони це роблять не в ім'я українських національних інтересів, а в ім'я і на службі інтересів капіталістичних країн. Нам не варто припускати, що аргументи ті на український загал не ділають. Чи не прийшов уже найвищий час, щоб росіянам аргументи ті забрати?

Сьогодні, здається, Український Державний Центр представляє собою найбільш реалістичну форму для об'єднання українських визвольних груп. Це об'єднання повинно б бути значно влегшене після недавніх акцій і заяв президента Лівицького, В. Федорончука та інших. Моя інтепретація тих акцій (розв'язання УНРади) та заяв є та, що ДЦ залишив свою давню форму парляментарного представництва усіх політичних груп і перейшов на плятформу визвольно-політичної інституції.

Якщо це є правда, тоді це є незвичайно позитивна зміна. Адже завдання УНРади — це не дати людям форум для внутрішньо-політичних дебат. Того роду дебати не мають великої реальної цінности, бо УНРада ніякої території і ніякого населення на тій території не репрезентує. Завданням ДЦ є втримувати контакти з краєм і заступати інтереси того краю за кордоном.

УДЦ повинен бути не парляментарною репрезентацією усіх внутрішньо-політичних напрямків, а визвольно-політичним центром. УНРада не є ані парляментом, вибраним населенням України, ані професійною організацією ані забезпеченевим братством, ані кредитовою спілкою. Це є політична інституція, яка не може вимагати, щоб в ній визвольні групи сиділи разом з людьми, які заперечують концепцію визвольної боротьби.

Керівні люли УДЦ не повинні ставитись до об'єднання українських визвольних груп надто формалістично. Нам треба дивитись на реальні можливості об'єднання, а не на те, що може й було б ідеальним, але нездійснимим. Ми зробили б великий крок вперед навіть тоді, коли б Президент УНР дістав згоду на те, щоб раз на рік зробити наради не делегатів, а провідних людей поодиноких груп. Ми теж зробили б великий крок вперед, коли б Президент УНР дістав згоду усіх визвольних груп, щоб в їх імені підписати якусь домову з представниками іншої національности. Час до часу Президент УНР міг би теж висловити становище до якоїсь важливої події від імени усіх визвольних груп. Того роду мінімальне об'єднання можливе до здійснення. Воно не заторкало б незалежности поодиноких груп та мало б незвичайно позитивний ефект на наших однодумців тут і там.

І. Дурбак

У 50-РІЧЧЯ ПЕРШОГО ВИСТУПУ В. АВРАМЕНКА В АМЕРИЦІ

II

Весною 1928 р. Авраменко переїхав до ЗСА. 25 травня 1928 р. мав свій перший виступ під час світової жіночої вистави в Чікаго, чим започаткував тріюмфальний похід українського танку по цілій Америці. Детройт, Клівленд, Піттсбург, Боффало, Вінгемптон, Рочестер, Сиракюзи, Ютика, Ром, Коговс, Трой, Олбани, Бостон, Ню Йорк, Нюарк Елізабет, Трентон, Філядельфія, Балтімор, Пассайк, Кінгставн, Ню Гейвен, Вунсакет, Скрентон, Вилксбері, Симпсон, Олифант, Йонкерс та інші українські осередки в Америці вітали виступи Авраменка квітами й небувалими виявами захоплення.

,,Генрі Бекет написав у Ню Йорк Івнінг Пост" з 27 квітня 1931 р. м. ін.: ,,Хоч на сцені було понад 600 осіб враз з народною оркестрою мішаним хором і 500 танцюристів, все це досягнення однісенької людини. Це Василь Авраменко, без сумніву людина виїмкової особовости, високих талантів, — можливо й геній. Йому тільки 35 років, а ось тепер, як творець українського національного балету він став ідолом численної української еміграції в Америці...Авраменко робить українців — гордими українцями. Величавими, на велику скалю танками публіка була зачарована до нестями...У грізному, динамічному танкові ,,Гонта" балетмайстер (Авраменко) пописався як справжній артист... Та маленька дівчинка, а їй тільки 6 рочків, що одинцем витанцьовувала по усій сцені, була предивна, просто неймовірна! ,,Козацька Воля" був досконалим, мужнім танком, бадьорий дикий був Запорозький герць, танок із шаблями вільних козаків на Січі... Ця вистава пописалася багатством мелодії, гармонії, ритму, кольору, енергією та подивугідною жвавістю, ефектами в масових сценах і в русі. Вистава зайняла перше місце як величавий показ народного танку й музики"...

В Ню Йорку постала школа українського народного танку В. Авраменка при 35 Схід Другій вул., що плянувала й підготовляла дальші виступи. Український танок був не тільки чинником пропаганди української культури і справи, але й успішний засіб консолідації українського громадянства. Український танок — це важливий чинник українізації молодого покоління, це успішна зброя проти асиміляції. Тому американські українці так ревно й жертвенно підтримували В. Авраменка.

В ювілейному році 200-ліття народин Ю Вашінгтона в 1932 р. В. Авраменко разом з Олександром Кошицем, геніяльним композитором і диригентом, зорганізували понад 30 концертів по цілій Америці. На світовій виставі в Чікаго в 1932 р. Авраменко вивів на сцену сотні наших танцюристів, що скріпило національну гордість чікагських українців. У 1935 р. Авраменко з групою танцюристів з Балтимору перед Білим Домом у Вашінгтоні. Пізніше Авраменко відвідав Арґентину й Австралію, де вів курси танків і відбув масові виступи наших танцюристів. Відбув поїздку до Ізраїлю, де навчив жидівську молодь, що її батьки народилися й жили в Україні, українських танків. Жиди з України не забули української мови. Авраменко, як і співак В. Луців, були успішними амбасадорами доброї волі" в Ізраїлю, придбали там приятелів України.

В. Авраменко поїхав до Голивуду й почав творити перші українські звукові фільми, як ,,Наталка-Полтавка", ,,Запорожець за Дунаєм", ,,Трагедія Карпатської України", ,,Забутий Рідний Край", ,,Маруся", ,,Тріюмф українського танку" та багато менших фільмів. Фільмував наші торжества в Римі, під час двох світових конгресів вільних українців тощо.

Але найбільша заслуга В. Авраменка у відродженні українського народного танку. Він простудіював, зібрав і устійнив 18 українських танків, народних і власних композицій і вивів їх на світові сцени. Це: козак, козачок подільський, гопак колом, коломийка, метелиця, аркан, гречаники, журавель, гуцулка, власного укладу: чумак, Катерина-Херсонка, Запорожський герць, танок Гонта, танок Довбуша, вільний гуцул, та балетні картини: ,,За Україну", ,,Січ отамана Сірка", ,,Довбушева ніч", чумаки, Великдень в Україні, Русалки, ,,Плач Ізраїля" та інші.

Мрією В. Авраменка є зорганізувати літні курси українських танків в Америці й Канаді, щоб вишколити інструкторів танків. Ціль курсів — задержати чистоту українських танків, в оригінальній формі, без циркової акробатики.

(Закінчення на ст. 4-ій)

ПРО ПОЧАТКИ ДВОМОВНОГО ШКІЛЬНИЦТВА В АЛЬБЕРТІ

(Інтерв'ю з П. Саварином)

ІУ

П.: Ви згадали Українську Двомовну Асоціяцію. Скажіть, будь ласка, дещо про неї.

В.: УДА була заснована на місце батьківських комітетів в справі дошкілля, 3 березня 1975 р. Адв. Василь Підручний заінкорпорував її 28 листопада 1975 р. (харитативне число 8840), а займається вона приєднуванням і довозом дітей, збіркою фінансів, уряджуванням різних традиційних свят, словом — помагає чим може у двомовному навчанні. Треба згадати, що при католицьких школах існують ще окремі батьківські комітети, з тими самими завданнями, і навіть видають журнальчик ,,Трембіта''. Дуже теж помічним є Владика Димитрій Грещук, багато в свій час допоміг (фінансово) КУПіП і українській церкві, тай взагалі — ціла свідома українська спільнота.

П.: А чим займається Кб? Чи він далі такий зайнятий як був?

В.: Занятий, але вже трохи менше. Він далі слідкує за працею і займається зв'язками з урядом. Коли ще 1975 р. КБ мав 16 сходин, то від того часу вже не відбуває їх так багато, бо, зрештою, діє т. зв. Діючий комітет у справі освіти Федерації КУПіП, хоча це справи не міняє багато, бо д-р М. Лупул і я належимо до обох комітетів. Вкінці — ми взагалі хочемо, щоб все перебрав уряд, а крім того — чимраз активнішу ролю починає відігравати КІУС, що має за завдання опікуватися двомовним шкільництвом. Д-р М. Лупул і я, крім того, далі є дорадниками Української Двомовної Асоціяції.

П.: Ви сказали, що за підручники і посібники відповідає п-і Ксеня Турко. Скажіть, прошу, які підручники чи посібники вона зі своїми співробітниками приготувала досі?

В.: За останні чотири роки п-і Турко зі своїми співробітниками склала, а Кб за федеральні гроші видрукував читаночки: ,,Тут і там'', ,,Друзі'', ,,Школа'', ,,Пригоди'', ,,Казки'', ,,Ходіть зі мною'' і ,,Наші скарби'', і п'ять книжечок для вправ для 5-ти перших читаночок, а крім того, допоміжні посібники як ,,Три ведмеді'', гру бінго, книжечку для кольорування ,,Червона шапочка'', картини на стіну, літери азбуки, пісні, віршики та гри. П-і Турко теж склала посібники для учительок 1 і 2 кляси.

П.: Які ж висліди двомовного навчання?

В.: Взагальному — досить добрі. Діти навчаються не тільки мови, тобто розмовляти нею, але й культури, традицій і звичаїв, історії. Кажу, ,,взагальному'', бо щоб добре вивчити мову, треба, щоб нею розмовляли вдома (в родині), в школі і в спільноті, а тим часом — величезна більшість дітей вдома не розмовляє, бо походить з мішаних подруж, а й не всі члени спільноти розмовляють нею, щоб дітвора її чула. Трудноші теж у тому, що через мале число учнів деякі кляси є комбіновані, або завеликі; нема ще теж відповідних підручників та посібників, бракує приладдя чи устаткування, та й взагалі — бракує ще навіть ,,моделю'' і досвіду.

П.: Чував я, що була вже евалюація двомовного навчання. Цікаво, що вона виявила?

В. Евалюація під кінець 1975 р. (по двох роках навчання) виявила, що а) учні в двомовній програмі роблять такі самі добрі академічні поступи, як і учні, що є поза цією програмою, б) учні роблять добрі поступи в розмовній українській мові, в) наставлення учнів до двомовної програми дуже позитивне і г) наставлення адміністрації, учителів і батьків до програми є теж позитивне.

П.:Конкретно: як ставляться діти до двомовної програми?

В.: Як ставляться діти до програми, покаже наступна таблиця-іспит. Іспит перевела рада католицьких шкіл, а діти відповідали на питання, тобто — нотували свою реакцію, підчеркуючи ,,сумне'' або ,,щасливе'' намальоване личко.

Питання: Як ти почуваєшся, коли:	Щаслива	Сумна
Ти вчишся дещо по-українському?	91.66%	8.33%
Твій учитель говорить по-англійському?	64.58%	35.41%
Твій учитель говорить по-українському?	91.66%	8.33%
Твій учитель говорить про український нарід?	100%	---
Ти дивишся на українські книжки в школі?	93.75%	6.25%
Ти слухаєш якесь оповідання по-українському?	87.50%	12.50%
Ти слухаєш якесь оповідання по-англійському?	52.08%	47.91%

П.: А чи знаєте, як ставляться батьки до двомовної програми?

В.: Так. Українська двомовна асоціяція батьків 12 березня 1976 р. розіслала була до батьків запитник. Відповіді наспіли 30 березня 1976 р. і ось що виказали: (батьки 332 дітей):

Питання:	Так	Ні	Нерішені
Чи ви назагал задоволені з програми?	332	--	--
Чи ваша дитина буде продовжати на 2-ий рік?	308	18	6
Чи бажаєте, щоби програма продовжалась в 4, 5, і 6 клясі?	313	7	12
Чи бажаєте, щоб ваші діти продовжали в клясах 4, 5 і 6?	309	8	15
Чи хотіли б ви навчання французької мови годину на день від 4-ої кляси?	192	104	36

П.: Яких маєте учительок?

В.: Дуже добрих. І так воно й мусить бути. Двомовні школи повинні стати зразком, тобто — мусять мати найкращих учительок, і до того відданих.

П.: А чи які наукові досліди на тему двомовного навчання, чи взагалі — мов?

В.: Є, д-ра Вайльдера Пенфілда, відомого невролога, котрий давно прийшов був до переконання, що навчання додаткових мов в дитинстві просто побільшує мозок дитини, не те, що й дає їй ще один вимір. З університету Альберти двомовне навчання досліджує п. Брус Бейнс, і теж стверджує позитивні висліди.

П.: А яка роля батьків і матерів у зв'язку з двомовним навчанням?

В.: Ключева. Їх обов'язком є защіпити своїм дітям не тільки гідність, самопошану, рівність, мораль і т. д., але й почуття тотожности, віру, культуру, звичаї, а те почуття тотожности приходить тільки зі знанням рідної мови. Меншості серед більшости в Канаді треба знати три мови і взагалі — меншість повинна бути кращою, мудрішою,більш освідченою, більш працьовитою, жертвеннішою. Тільки тоді вона здобуде пошану і доб'ється належних становищ, та й взагалі — доб'ється рівности в країні.

П.: Хто ж друкує посібники і підручники для двомовного навчання і куди йдуть гроші з їх розпродажі?

В.: Підручники і посібники (в чотирьох кольорах, до речі) друкуються в Метрополітан Прінтінг в Едмонтоні. Право публікації мають спільно міністерство освіти Альберти і федерація КУПіП, а гроші з розпродажі повертаються до нашої каси і знову йдуть на нові видання.

П.: Чи двомовне навчання далі на ,,трирічній експериментальній основі''?

В.: Ні, програма від передшкілля до третьої кляси включно вже затверджена на постійну. 29 листопада 1976 р. міністер освіти Юліян Козяк подав до відома, що уряд затвердив двомовне українсько-англійське навчання як ,,різдвяний подарунок для українців Альберти'', а зате почав навчання в 4-ій клясі, до 6-ої на ,,експериментальній основі''.

П.: Чи українська мова в Альберті має шанси зберегтись?

В. Має, але все залежить від нас, в першу чергу, і від наших спігромадян. дискримінація — річ звичайна, і буде тривати так довго, як довго на неї будуть люди дозволяти. Ми дозволяємо на неї, коли: не йдемо до

(Закінчення на ст. 4-ій)

ЧЕТВЕРТИЙ УКРАЇНСЬКИЙ...

(Закінчення зі ст. 1-ої)

українські і неукраїнські страви.

В год. 1-ій по полудні на площі перед амфітеатром почались мистецькі виступи молодечих ансамблів з Ню Йорку і Ню Джерзі та покази українськії ноші в рамках програми під відкритим і вже дещо захмареним небом, що нею проводив Нестор Голинський. Наче із сантіменту до української молоді дощ здержався до год. 3.30 по полудні, даючи можливість виписатись майже всім молодечим групам. І так в програмі виступили: музичний садочок з Ірвінґтону під керівництвом Марти Савицької; український танцювальний ансамбль з Ню Йорку під мистецьким керівництвом Уляни Кунинської-Шмериковської; ансамбль школи гри на бандурі з Ню Йорку під батутою о. Сергія Кіндзерявого-Пастухова; дівочий вокальний ансамбль „Кобза" з Пассайку під керівництвом Андрія Фарміґи; танцювальний ансамбль „Зорепад" з Олбані під керівництвом Роми Прийми-Богачевської; танцювальний ансамбль „Чайка" з Мілвілл, Н. Дж.; ансамбль „Соняшник" з Іст Брансвіку під керівництвом О. Мартиновича; оркестри „Ізмараґд" з Пассайку і „Червона Рута" з Сиракюз. В заряді показів ноші була Роксоляна Шеґедин.

Точно в год. 5-ій по полудні, коли ще деякі з глядачів шукали своїх місць в амфітеатрі, фестиваль офіційно відкрив Фредерік Век, референт зв'язків Ню Джерзі Гайвей авторіті, організації яка відає Гарден Стейт Центром та яка вже від років влаштовує ці т. зв. спадщинні фестивалі. В імені Українського Фестивального Комітету учасників привітав його голова інж. Михайло Чайківський, який в українській та англійській мовах відмітив, що цей фестиваль та інші подібні імпрези „підкреслюють зростаючу українську присутність на цій вільній землі, а заразом підтверджують наш нерозривний зв'язок з нашим поневоленим, але ніколи нескореним, народом".

Від виконавців програми публіку привітав конферансьє Ярослав Семчишин з Вінніпеґу, відспівавши опісля американський і український національні гимни під акомпаньямент оркестри „Темпо" під керівництвом Іринея Коваля та при могутній співучасті мас глядачів. Над сценою висів великий золотий тризуб роботи Ф. Луцишина.

Понад три години публіка насолоджувалась оригінальними зразками українського музичного, хорового і танцювального мистецтва, щедро оплескуючи виступи поодиноких артистів і ансамблів в рамках програми, мистецьким керівником якої була Рома Прийма-Богачевська у співпраці з Богданом Домарадським. В програмі виступили: бас Метрополітальної Опери Павло Плішка, який відспівав „Гетьмани", „Ой, Дніпре, мій Дніпре" — музика М. Лисенка до слів Т. Шевченка та „Безмежнеє поле" М. Лисенка до слів І. Франка, на наддаток цей знаменитий співак виконав Роджерса „Зачарований вечір" в англійській мові; солістові акомпаньював на фортепіяні Тома Гриньків; чоловічий хор „Прометей" з Філядельфії під керівництвом Михайла Длябоги, який відспівав „Хор Норманів" А. Вахнянина, „Плотогони" А. Кос-Анатольського з сольом І. Кушніра, „Карпати" та „Грай, бандуро" І. Шамо із сольом І. Павлічки та під фортепіяновий акомпаньямент Дозі Сиґиди; дівочий хор „Веснівка" з Торонта під керівництвом Квітки Зорич-Кондрацької, який виконав кілька веснянок, аранжеровки А. Авдієвського, С. Людкевича та Ф. Колесси, з відповідними хореографічними виводами і дві лемківські народні пісні „Я си заспівам" та „Жито мати" під фортепіяновий акомпаньямент Вікторії Мазур; вокалістка Ірка Вельгаш з Вінніпеґу, яка відспівала з оркестрою „Темпо" чотири пісні — „Гей Іване", „Вівці, мої вівці", „Сину, качки летять" і „Пісня буде поміж нас"; танцювальний ансамбль „Гомін України" з Дітройту під мистецьким керівництвом Іванни Драґінди-Кульчицької, який виконав „Привіт", „Гопака", ритуально-обрядові „Веснянку" і „Закарпатське весілля"; фолкльорний балет Роми Прийми-Богачевської, який виконав „Ніч на зеленій полонині" до музики І. Шамо, К. Домінчина і В. Гомоляки із солями Тараса Кальби і Шарон Нютон, „Українську рапсодію" до музики Г. Майбороди (записані на тисьму А. Куликом) і, на закінчення програми, „Метелицю" до музики І. Данкевича під акомпаньямент оркестри „Темпо" з проф. Ігорем Соневицьким при фортепіяні. Обидва танцювальні ансамблі, які доповняли себе різноманітністю танків („Гомін України" — ритуальними, а фолкльорний балет — стилізованими), блестіли чудовими костюмами. Для фолкльорного балету, який виступив вперше, їх приготовили п-і Кулик, А. Мандзій і О. Зелик.

На початку другої частини програми з коротким привітом виступив представлений інж. Чайківським комішенер банківництва Анджельо Біянчі, особистий представник губернатора Брендана Бирна. І. Семчишин відмітив присутність Василя Авраменка, якого він привітав як „батька українського народного танку".

Програма закінчилась біля 9-ої год. увечері вимаршом на сцену всіх виконавців, яким вручено букети квітів.

Після фестивалю відбулось коротке прийняття для виконавців головної програми і запрошених гостей в одному із сусідніх будинків. Прийняттям відав з рамени Фестивального Комітету його член Йосип Лисогір.

Опісля в приміщеннях Українського Народного Дому в Ірвінґтоні відбулась пофестивальна забава при звуках трьох оркестр — „Темпо", „Червона Рута" і „Гомін України".

В склад Фестивального Комітету, який працював з рамени Координаційної Ради Відділів УККА в стейті Ню Джерзі, входили: інж. М. Чайківський — голова; заступники голови — Б. Домарадський, інж. Мирон Піньковський, ред. Зенон Снилик; секретарка — Христина Биц; розпродаж квитків — Андрій Кейбіда; мистецький керівник — Р. Прийма-Богачевська; програми на площі — Квітка Семанишин і Ляриса Голинська; виставка красного мистецтва — Маґда Кольцьо; виставка прикладного мистецтва — Євгенія Харченко і Елла Починок; концесії, станки, тощо — С. Якубович і Юрій Дребич; зв'язки з громадою — д-р Мирослав Бих; пофестивальне прийняття спонзорів — Й. Лисогір; вільні члени —Роман Савицький (англомовне оформлення програмки), Мотря Ходновська-Ракоча (мистецьке оформлення реклямової літератури), Анна Банасевич-Міле, Анна Козюпа, Петро Процяк і Михайло Шпиґульський. З Комітетом співпрацював як музичний дорадник проф. І. Соневицький.

СОВЄТИ ВИКИНУЛИ...

(Закінчення зі ст. 1-ої)

ючи експонати на виставці совєтським відвідувачам, фактично вели антисовєтську пропаганду, поводились провокативно і ображали відвідувачів. Західня преса відмічує, що такі випадки з викиненням провідників виставок траплялись в Совєтському Союзі раніше, бо від ґідів дуже часто вимагають багато,а також знання російської мови і вони в розмові з місцевим населенням не все інтерпретують так справи, як цього бажають собі господарі. Наприклад, в Києві один з ґідів, 23-річний Ларрі Шервін, ґрадуант Гарвардського університету, був прямо засипуваний питаннями про сільське господарство в ЗСА, стипендії, невтронну бомбу тощо. Толі Шервін викрикнув: „Я дуже жалую, але не можу відповісти на усі ваші питання, бо не знаю всього".

Пізніше він заявив, що деякі люди зумисно ставлять багато технічних питань, а він виріс у місті і не всі інформації йому відомі, додавши іронічно, що він також не знає, скільки зубів має Президент. Виставка, яку влаштовує Міжнародна Комунікаційна Агенція ЗСА, триватиме в Совєтському Союзі до квітня 1979 року.

Пополудень з приводу нової книжки


Д-р Павло Р. Магочий

Минулого місяця видавництво „Гарвард Юніверсіті Пресс" проголосило створення своєї нової сесії — Гарвардські студії, випускаючи друком першу книгу: „Формування національної ідентичности — Підкарпатська Русь, 1848—1948", що її автором є д-р Павло Р. Маґочий.

Підкарпатська Русь (на Заході відома теж як Рутенія), у новіших часах — Карпатська Україна заслуговує на дбайливу увагу наукового досліду, для якого згадана книга є значним вкладом. Ця англомовна праця д-ра Маґочого має 642 сторінки; шість мап, 4 додатки і бібліографію з понад 2,300 позиціями. В книгарнях коштує — 25 долярів, а в ФКУ можна її набути по зниженій ціні — 15.50 долярів.

Видавництво й Український Карпатський Союз влаштували з нагоди появи цієї книжки літературний Пополудень дня 16-го квітня ц. р. у приміщеннях Українського Інституту в Ню Йорку. Присутніх було 52 особи.

Програмою Пополудня керував д-р Роман Процик, член Головної Екзекутиви ФКУ,який у вступному слові змалював силюетку автора книги, вказуючи на те, що д-р Маґочий — молодий, але вже визначний вчений з проникливим аналітичним умом, із великим зацікавленням українською проблематикою, автор низки наукових статтей, член редакції Гарвардської Етнічної Енциклопедії, адміністраційний керівник Гарвардської Серії Українських Студій.

Павло Маґочий (його покійний батько — мадяр; мати, присутня на цій імпрезі — русинка зі Закарпаття) прочитав українською мовою уривок із спогадів Юліяна Ревая, що змальовував зворушливий момент прощання й виїзду з рідних земель сестри Ревая до Америки. Відтак він прочитав теж частину з одного розділу зі своєї книги, в якому пишеться якраз про колишнього міністра й прем'єра Карпатської України — Ю. Ревая. Тому заслуженому діячеві Закарпаття д-р Маґочий вручив примірник своєї книги з відповідною присвятою.

Юліян Ревай висловив у своєму слові признання авторові за його фундаментальну працю, підкреслюючи, що це об'єктивний огляд подій, відносин, минулого, трагічних ситуацій його ближчої Батьківщини, що він радіє появою тієї книги, яка на сьогоднішній день — єдина такого імпонуючого формату, обширна наукова праця про Закарпаття в англійської мові. На залі були присутні визначні особистості, як голова американського НТШ — проф. д-р Ярослав Профоус — член президії чехословацької соціял-демократичної партії і колишній член чехословацького парляменту, д-р Степан Росоха з Канади, д-р Вітавд Кіпель — репрезентант Білоруського Наукового Інституту, проф. Радо І. Ленцак — директор Товариства для словінських студій, редактор Степан Женецький, проф. Патриша Кравцік — редакторка „Карпато-Русин Амерікан", мґр Степан Хемич — голова ФКУ, Галина Тарнавська від Екзекутиви СУСТА.

Після офіційної програми запрошено гостей оглянути виставку видань УНІГУ,що її влаштував референт ФКУ для справ кольпортажу, Петро Палюх і на чай з перекускою, що їх приготовила пані Леся Палюх з панями Анною Тарнавською і Марією Хемич.

Гості провели ще багато милих хвилин в дружній розмові з автором книги. Багато теж купило книжку, на якій д-р Маґочий вписував присвяту.

Н. Н.

Загін „Червона Калина"

СПОРТИВНО-ВИШКІЛЬНИЙ ТАБІР для юнаків і юначок

В програмі:

ЛУЧНИЦТВО · РУХАНКА · ПЛАВАННЯ · СТРІЛЬБА

легка атлетика:
- БІГИ
- СТРИБКИ
- МЕТИ
- СТУСАН КУЛЕЮ
- ТРИ СКОК

гри:
- КОПАНИЙ МЯЧ
- ВІДБИВАНКА
- КОШІВКА
- СТУК-ПУК
- МЕТАВКА

Відзнака фізичної вправности

оплата: $140.00

інформації: ОREST KLSALO, 143-30 84th AVENUE, JAMAICA, N.Y. 11435, (212) 526-7105; ROSTYSLAW DEKAJLO, 42-22 194th STREET, FLUSHING, N.Y. 11358, (212) 357-6721

ВОВЧА ТРОПА
від 22 липня до 5 серпня 1978 р.

Український Музичний Інститут Америки, Інк.
Відділ Ню Йорк
Неділя, 11-го червня 1978 року
год. 6-та веч.

ДИПЛОМОВИЙ РЕЧИТАЛЬ
МАРТИ МАЧАЙ
(Кляса Меланії Байлової)

В програмі твори: Баха, Бетговена, Брамса, Жука, Косенка, Нижанківського, Шопена, Дебюссі і Ліста.

Заля Українського Інституту Америки, Інк.
2 Схід 79 вул., НЮ ЙОРК, Н. Й.

С О Ю З І В К А
проголошує
ТЕНІСОВИЙ ТАБІР
для ХЛОПЦІВ і ДІВЧАТ
у ВІЦІ 12 до 18 РОКІВ
від 17-го до 30-го червня 1978 р.

- ПРОГРАМА — щоденний прорух, інструкції гри теніса для початківців і заавансованих, основна техніка, тактика, теорія, підготова до турнірової гри.
- Інструктори: ЮРІЙ САВЧАК і ЗЕНОН СНИЛИК.
- Таборовики повинні привести свій власний виряд (включно з трьома баньками м'ячиків).
- Приміщення і харчі — $120.00. Теніс — $50.00.
- ТЕНІСОВИЙ ТАБІР — це найкраща нагода приготовитись до турнірів на Союзівці!

Зголошення висилати на адресу:
SOYUZIVKA
UKRAINIAN NATIONAL ASS'N ESTATE
Kerhonkson, N.Y. 12446 Tel.: (914) 626-5641

Організація
Оборони Чотирьох Свобід України
ПЕРШИЙ ВІДДІЛ в НЮАРКУ-ІРВІНҐТОНІ, Н. Дж.
запрошує всіх своїх Членів, Членів Визвольного Фронту і цілу Громаду на

ДОПОВІДЬ:
„Українська державновизвольна справа, сучасні вимоги й наші можливості"
яку виголосить
Д-р В. ШАНДОР
в суботу, 10 червня 1978 р., о год. 7 веч.
Заля (3-ій пов.) Український Народний Дім
140 Prospect Ave., Irvington, N.J.
Після доповіді — запити і дискусія.
ПРОСИМО ПРО ЧИСЛЕННУ УЧАСТЬ.
УПРАВА ВІДДІЛУ

УКРАЇНСЬКИЙ МУЗИЧНИЙ ІНСТИТУТ в НЮАРКУ
і
УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ШКОЛА
СВ. ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ
Неділя, 11 червня 1978 р., год. 6-та веч.

СВЯТО БАТЬКА

Виконавці:
АНЯ і ЛЯРИСА ЛЯШОК — форт. речиталь, кл. Таїси Богданської;
УЧНІ 8-ої КЛЯСИ — деклямація і пісні, кл. Марії Робак;
СМИЧКОВИЙ АНСАМБЛЬ УМІ — кл. Рафаїл Венке.
Весь дохід на потреби Школи св. Ів. Хрестителя.
Заля Українського Народного Дому
140 Проспект Аве., ІРВІНҐТОН, Н. Дж.

Організація Оборони Лемківщини
запрошує всіх на
ФЕСТИН-ПІКНІК
в неділю, 11 червня 1978 р., год. 12-та дня
на Українському Селі
біля Бавнд Бруку, Н. Дж.
Грає оркестра „Вишивки"
В ПРОГРАМІ:
Виступить чоловічий хор „ГОМІН" з Пассейку, рівнож ТАНЦЮВАЛЬНА ГРУПА з Картетету, Н. Дж.
ДОЇЗД — Парквеєм Савт і Гайвеєм 287 Норт. Виїзд Рд. 527
Запрошує — КОМІТЕТ
•
Поїздка автобусом, прошу дзвонити —
П. Гарайда — 432-5391.

ПОВІДОМЛЕННЯ
Управа Союзу Українсько-Американських Спортових Товариств (СУАСТ-Схід)
повідомляє, що

СЬОМІ УКРАЇНСЬКІ СПОРТОВІ ІГРИЩА МОЛОДІ (УСІМ — 1978)
відбудуться
в днях 24-го і 25-го червня 1978 року
на Оселі СУМА в Елленвілл, Ню Йорк
ПРОГРАМА ІГРИЩ

Субота, 24-го червня 1978 р.
Год. 8:00-9:00 — Реєстрація і розміщення учасників.
Год. 9:30-10:00 — Офіційне відкриття Ігрищ.
Год. 10:00 — Початок змагань.
Год. 10:00-3:00 — Легкоатлетика — юнаки й юначки.
Відбиванка — чоловіки і жінки.
Год. 3:00-8:00 — Копаний м'яч — юнаки.
Відбиванка — юнаки й юначки.
Год. 8:00-9:00 — Вечеря.
Год. 9:00-12:00 — ТОВАРИСЬКИЙ ВЕЧІР — ЗАБАВА.
Год. 12.00 — Нічна тиша.

Неділя, 25-го червня 1978 р.
Год. 7:00 — Вставання.
Год. 8:00-9:00 — Снідання.
Год. 9:00-10:00 — Богослуження.
Год. 10:00-1:00 — Фінали:
Легкоатлетика — юнаки й юначки.
Відбиванка — чоловіки і жінки.
Год. 1:00-3:00 — Фінали:
Копаний м'яч — юнаки.
Відбиванка — юнаки й юначки.
Год. 3:30 — Вручення нагород, закриття Ігрищ.

РОДИ ЗМАГАНЬ ТА ВІКОВІ ГРУПИ:

ЛЕГКОАТЛЕТИКА
а) Юнаки й юначки 11-14 років, включно:
Конкуренції: біг 60 м., скок в довжінь і височінь, стусан кулею, гінці 4 х 60 м.
б) Юнаки й юначки 15-18 років включно:
Біг 100 м., 400 м., 800 м., 1500 м., скок в довжінь і височінь, стусан кулею, гінці 4 х 100 м.
Юначки: біг 100 м., гінці 4 х 60 м., скок в довжінь і височінь, стусан кулею.

КОПАНИЙ М'ЯЧ
а) Новаки до 11-ти років — народжені в 1967 році і пізніше.
б) Молодші юнаки до 16-ти років — народжені в 1962 році і пізніше.
в) Юнаки до 18-ти років — народжені в 1959 році і пізніше.

ВІДБИВАНКА
а) Юнаки й юначки до 18-ти років життя, включно.
б) Чоловіки і жінки понад 18 років життя.

Вичерпні інформації вже одержали Проводи Спортових Товариств і Молодечих Організацій — СУМА, ПЛАСТ і ОДУМ.
Управа СУАСТ-Схід цим закликає усі Спортові Т-ва, Клюби і ці молодечі Організації, що мають спортові гуртки до якнайчисленнішої участи в цьогорічних Ігрищах, що проходитимуть під кличем: „РОЗКУЙ ЗАКУТУ УКРАЇНУ"!

ЗА ПРОВІД ІГРИЩ:
Юрій Храневич (голова) Любомир Білик (секретар)

Лемко Парк — Ресорт
На дорозі 208 у Монро, Н. Й.
Запрошується всю нашу Громаду в околиці Ню Йорку, Ню Джерзі і Коннектикат прибути до нас на наше релігійне, та і традиційне Лемківське Свято
„РУСАЛІЇ"
„ЗЕЛЕНІ СВЯТА"
в неділю, 18-го червня 1978 року
Ранком о год. 10:30 відбудеться в каплиці
СЛУЖБА БОЖА.
По полудні до ТАНЦІВ будуть приграватн аж ДВІ ОРКЕСТРИ до пізньої ночі.
ЗГОРИ ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ УЧАСТЬ.
КОМІТЕТ ЛЕМКО РЕСОРТУ

УКРАЇНСЬКА СВІТЛИЧКА ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТЕЙ.

КРАЙОВА ПЛАСТОВА СТАРШИНА в ЗСА
повідомляє, що
ВСІ ЦЬОГОРІЧНІ ЛІТНІ ТАБОРИ
відбудуться:
від 1-го липня до 22-го липня,
тільки на Пл. Оселі „Зелений Яр" (Детройт) почнуться вони 2-го липня і будуть тривати до 15-го липня.
По інформації звертатися як нижче:

БОБРІВКА: MR. W. LUCHKAN, 106 Seymour Avenue, W. Hartford, Conn. 06119
НОВИЙ СОКІЛ: MRS. OKSANA BEREZNYCKY, 402 Sweet Avenue, Buffalo, N.Y. 14211
ВОВЧА ТРОПА: "PLAST" CAMP, 140 Second Avenue, New York, N.Y. 10003
ПИСАНИЙ КАМІНЬ: MR. Y. Kryshtalowych, 3003 Center Drive, Parma, Ohio 44134
ЧІКАҐО: MR. R. MARUSHKA, 2251 W. Walton Street, Chicago, Ill. 60622
ЗЕЛЕНИЙ ЯР: MR. M. PRYJMA, 26436 Haverhill, Warren, Mich. 48091

В Лос Анджелес цього року виховно-вишкільні табори не відбудуться.
ЗА КРАЙОВУ ПЛАСТОВУ СТАРШИНУ:
пл. сен. Андрій Мицьо, *голова КПС*
пл. сен. Ігор Раковський, *голова Крайової Таборової Комісії*

В ПЕРШУ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ
нашого Дорогого МУЖА І БАТЬКА
бл. п.
МИХАЙЛА КОЦКА
за спокій Його Душі буде відправлена
СЛУЖБА БОЖА з ПАНАХИДОЮ
в суботу, 10-го червня 1978 року
в Ґлен Ков, Лонґ Айленд, Н. Й.
Родину, Приятелів і Знайомих просимо згадати Покійного в своїх молитвах.
Дружина ОЛЬГА
Син ІГОР ЯРОСЛАВ
Донька ІРУСЯ

ПРЕСОВИЙ ФОНД „СВОБОДИ"

На цьому місці друкуємо імена тих ВШ. Громадян, що надіслали свою добровільну доплату до передплати та свою пожертву на фонд „Свободи" та її видань: англомовного „Українського Тижневика" і дитячого журналу „Веселка", і потверджуємо з подякою висоту одержаної суми.

ЛИСТА, Ч. 6.

М. Волошин, Байон	$ 15.00
М. Гісь, Байон	15.00
П. Лобай, Клівленд	10.00
С. Решетар, Гекенсак	10.00
Д-р М. Сатурський, Нюкамберставн	10.00
В. Шостак, Вашінгтон	10.00
О. Ґоловко, Стетин Айленд	8.20
В. Боярський, Юніон	8.00
М. Степаненко, Маямі Біч	7.20
Д-р М. Ярославська, Ню Йорк	7.20
М. Змуд, Коговз	7.00
о. П. Бабяк, Боулдер	5.00
І. Вацлавський, Ірвінгтон	5.00
М. Вербінський, Клівленд	5.00
П. Врублівський, Давнерс Ґров	5.00
В. Грицик, Ню Йорк	5.00
П. Діденко, Трентон	5.00
В. Дучинський, Клівленд	5.00
Р. З. Кизик, Бруклин	5.00
М. Кіт, Озон Парк	5.00
П. Кобас, Саґінав	5.00
О. Король, Рочестер	5.00
С. Костик, Ню Йорк	5.00
С. Кравченюк, Джерзі Сиґі	5.00
Ю. Кріль, Джерзі Сиґі	5.00
І. Кузь, Пассайк	5.00
В. Манастирський, Ст. Петерсбурґ	5.00
Ю. Мельникович, Оверленд Парк	5.00
І. Мнішенко, Юніон	5.00
С. Островський, Джерзі Сиґі	5.00
Г. Пенко, Сісеро	5.00
А. Пироженко, Віті	5.00
Б. і А. Покора, Іст Ґренби	5.00
Ю. Савдик, Монтреаль	5.00
М. Сверида, Рочестер	5.00
В. Снігурович, Чікаґо	5.00
С. Старів, Монтерей	5.00
М. Сухоручкіна, Ірвінгтон	5.00
о. монс. І. С. Хрепта Стемфорд	5.00
І. Чайка, Філядельфія	5.00
Ю. Чайка, Бетлеґем	5.00
В. Шмагло, Клівленд	5.00
В. Якубяк, Чікаґо	5.00
О. Ярема, Н. Плейнфілд	5.00
М. Квасюк, Перт Амбой	4.00
В. Волошин, Вест Айсліп	3.00
Р. Гарейчук, Етобікок	3.00
І. Ґадзун, Блеєрставн	3.00
М. Думка, Ню Йорк	3.00
В. Дякун, Феніксвілл	3.00
Г. Клименко, Кліфтон	3.00
О. І. Клюфас, Гантер	3.00
С. Літепло, Бруклин	3.00
П. Недвел, Покіпсі	3.00
А. Пішко, Ню Брітейн	3.00
П. Слободян, Клорк	3.00
О. Фаль, Монессен	3.00
Б. Л. Корчинський, Реджайна	2.50
М. Брикович, Монтреаль	2.20
В. Слободян, Детройт	2.20
М. Шевчин, Рочестер	2.20
о. І. Беркута, Брук Гейвен	2.00
В. Богацький, Нюарк	2.00
А. Буцяк, Менчестер	2.00
К. Василькевіч, Герміні	2.00
Ю. Ґріненко, Філядельфія	2.00
П. Ґелетій, Бервік	2.00
Т. Ф. Ґіль, Джерзі Сиґі	2.00
І. Деркач, Калумет Сиґі	2.00
І. Єдлінський, Лейк Ворт	2.00
Я. Загора, Нюарк	2.00
В. Захаріясевич, Ветерсфілд	2.00
Л. Калинич, Ірвінгтон	2.00
Д-р Н. Когут, Воррен	2.00
Л. Котис, Кендал Парк	2.00
І. Котюшанський, Ню Йорк	2.00
Й. Куць, Трентон	2.00
Т. Май, Бруклин	2.00
В. і М. Михайлюк, Алямагордо	2.00
Д. Мозіль, Клівленд	2.00
Л. Негребецький, Ірвінгтон	2.00
В. Ничай, Чікаґо	2.00
М. Пендак, Боден	2.00
О. Савків, Воррен	2.00
М. Сосяк, Йонкерс	2.00
о. В. Стебельський, Майнерсвілл	2.00
М Стельмащук, Балримор	2.00
О. Стецура, Ірвінгтон	2.00
В. Тимцюрак, Чікаґо	2.00
А. Чопек, Лос Алямос	2.00
О. Бурачок, Вудсайд	1.00
П. Василів, Чікаґо	1.00
А. Головко, Ст. Пол	1.00
М. Грипич, Чікаґо	1.00
М. Дереш, Ірвінгтон	1.00
Р. Колісник, Торонто	1.00
Ю. Крижановський, Філядельфія	1.00
О. Мізюк, Трентон	1.00
М. Попович, Таутон	1.00
В. Трачук, Торонто	1.00



СКИТИ

ІСТОРІЯ УКРАЇНСЬКОГО МИСТЕЦТВА В ІЛЮСТРАЦІЯХ



(понад 700 ілюстрацій),
яку написав на основі багатющих матеріялів різних видань відомий майстер-емаліст
КОНСТЯНТИН ШОНК-РУСИЧ
літературний редактор
сл. п. **ВЯЧЕСЛАВ ДАВИДЕНКО**
передмову написав
ЛЕОНІД ПОЛТАВА

До цієї „Історії" включено зі всіх галузів мистецтва, включно з архітектурою, живописом, скульптурою, графікою, іконографією, ювелірством, екслібрисів, народним одягом, театральними костюмами, багатющою орнаментикою, прикладним мистецтвом, сатирою в карикатурах, словник мистецьких термінів та багато інших тем в ділянці мистецтва. Цей зміст книги, що має стати настільною книгою кожної культурної української родини.

Якщо бажаєте знати, якими шляхами розвивалось українське мистецтво та мати репродуковані його найкращі зразки за всі часи — передплатіть це унікально цінне видання до 1-го липня 1978 р. Ціна лише 35 дол., бо після 1-го липня 45 дол. в продажі. Книга виходить в липні, у твердій оправі, лише 500 примірників. Чеки писати:



K. Szonk-Rusych
13 East 7th Street, New York, N.Y. 10003
Tel. (212) 982-1600

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ

впровадив нову клясу забезпечення для дітей, а саме:

МОЛОДЕЧУ ТЕРМІНОВУ ГРАМОТУ



ЧИ може бути кращий дарунок для наших дітей, як грамота життьового забезпечення Українського Народного Союзу?

З ОДНОРАЗОВОЮ ВКЛАДКОЮ ТА АВТОМАТИЧНОЮ ЗМІНОЮ НА КЛЯСУ Р-65 З ДИВІДЕНДОЮ

ВІК ВИДАЧІ: Від народження до 15-го року життя.

СУМА ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ: 1.000 долярів термінового забезпечення до віку 23-ох років та 5.000 долярів забезпечення в клясі Р-65 опісля.

ВКЛАДКИ: Одноразова вкладка 75.00 долярів при видачі грамоти без дальших вкладок, аж до віку 23 років.

Відтак 75.00 долярів річно від 23-го року до річниці видачі грамоти найближчої до 65-их уродин.

ҐАРАНТОВАНІ МОЖЛИВОСТІ ДОДАТКОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ: Можна набути додаткові грамоти забезпечення на суми не вищі від Р-65 грамоти, без доказів стану здоров'я в такому часі:

1. В річницю видачі грамоти у віці 25, 28, 31, 34, 37 та 40 років;
2. З нагоди одружения забезпеченого (-ої);
3. З нагоди народження дитини у забезпеченого (-ої);
4. З нагоди законного адоптовання дитини забезпеченим.

Загальна сума всіх цих додаткових грамот не може перевищити п'ятикратної суми основної грамоти в клясі Р-65, тобто 25.000 долярів.

ЗВОРОТНІ ВАРТОСТІ: Грамота має наступні зворотні вартості до вибору, а саме грошові звороти, частинно виплачене забезпечення і безплатне продовження.

ПОЗИЧКИ: На бажання забезпеченого може бути уділена йому позичка на підклад грамоти.

ДИВІДЕНДИ: Ця грамота ґарантує виплату дивіденди починаючи від 25-го року життя.

Всіх заінтересованих в справі набуття цього нового і надзвичайно корисного роду забезпечення для дітей і молоді, проситься за інформаціями звертатися до місцевих секретарів УНСоюзу, або безпосередньо до Головної Канцелярії УНСоюзу в Джерзі Ситі.

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION
30 Montgomery Street ■ 3rd Floor ■ Jersey City, N.J. 07302
Tel.: (201) 451-2200 ■ New York tel.: (212) 227-5250

Українська Кредитова Кооператива „Самопоміч" в Ню Йорку на цілі Пласту

Згідно з рішенням Дирекції Української Кредитової Кооперативи „Самопоміч" в Ню Йорку — в дні 20 травня б. р. передав голова тої ж кредитової кооперативи адв. Роман Гуглевич, у приявності екзекутивного директора інж. Романа Раковського та директора Михайла Головея, станичній Пластової Станиці в Ню Йорку пл. сен. Ірині Куровицькій — чек на суму 1,500.00 дол., як чергову пожертву на виховні цілі української пластової молоді.

Українська Кредитова Кооператива „Самопоміч" в Ню Йорку завжди виказувала розуміння важливости виховних проблем української молоді та потреб українських молодечих організацій. Одним із наявних доказів цього є постійна, щорічна фінансова допомога на літнє таборування незаможної пластової чи сумівської молоді.

Цього року, як відомо, пластова молодь відзначує 65-річчя Українського Пласту і з цієї нагоди відбудеться Міжкрайова Пластова Зустріч у скелистих горах Альберти в Західній Канаді. Кошти подорожі особливо високі для молоді східнього побережжя Америки.

Мавши це на увазі, Дирекція Української Кооперативи „Самопоміч" в Ню Йорку, щоб уможливити участь нашої пластової молоді Ню Йорку у цій зустрічі, виасигнувала на ту ціль суму 1,500.00 дол., щоби хоч частинно причинитися до покриття коштів зустрічі.

Це був направду щедрий подарунок для нашої молоді, що згідно із рішенням Старшини Станиці в Ню Йорку буде розділена між юначок і юнаків — учасників Міжкрайової Зустрічі в Канаді.

Беручи під увагу цей та інші попередні датки на виховні цілі нашої української молоді, насувається мимоволі питання на скільки більше була б наша Кредитова Кооператива в Ню Йорку у спроможності допомагати нашим молодечим та іншим організаціям, коли б наше українське громадянство масово об'єдналося у наших кредитових кооперативах, складаючи там свої ощадності та користаючи з позичок у наших кооперативах, а тим самим причиняючись до підвищення запасів на допомогу нашим організаціям та інституціям.

Н. Н.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ УНСоюзу!

ПРО ПОЧАТКИ...

(Продовження зі ст. 2-ої)

власних церков і організацій, не змагаємось за свою рідну мову і переходимо на чужу, одружуємось з чужими, не здобуваємо найвищої освіти чи фахів, не змагаємось за найвищі становища в країні, не жертвуємо на свої загальні справи і т. д. З другого боку, мірилом демократії, чи взагалі людяности, є — як більшість ставиться до своїх меншостей. Англосакси назагал толерантні, але питання — чи меншості підтримують інші меншості в їхніх слушних змаганнях за збереження свого національного обличчя, для добра всіх, а зокрема французи? Різноманітність — це природа, різноманітність — це краса, це сила. Особисто, я маю великі надії і вважаю, що це історична шанса. Адже двомовного навчання нема навіть поза межами України в СССР, де проживають мільйони українців, не то що денебудь інде в світі. Багатокультурність навіть в рамках офіційної двомовности — це величезний осяг, можливий лише в Канаді.

П.: Що маєте ще на думці?

В.: Поширення двомовного українсько-англійського навчання по цілій Канаді; цілій Альберті, а зокрема в Саскачевані, Манітобі та Онтаріо, де є великі скупчення українців. Саскачеван вже навіть має відповідний закон, а з Манітобою ми щойно тепер нав'язуємо. Сама Альберта не зможе так розвинути його як треба, якщо не зуміємо поширити його принаймні в Саскачевані і Манітобі. Але Бог допоможе!

КІНЕЦЬ

У 50-РІЧЧЯ...

(Продовження зі стор. 2-ої)

Наші танцювальні групи в Америці й Канаді назагал наслідують балет Вірського з його професійними танцюристами, що понисувалися цирковими штуками, та вони не під силу нашим аматорським і шкільним танковим групам. Варт знати, що Вірський студіював гуцульські танки в Чуперчука, колишнього учня Авраменка.

При Раді Культури ЄКВУ повинен постати Інститут Українських Танків ім. В. Авраменка, для вишколу інструкторів українських танків у наших школах і молодечих організаціях.

Необхідно створити Союз українських танкових груп Америки й Канади, щоб об'єднати всі наші численні танкові групи та допомагати їм продовжувати й розвивати нашу танкову культуру. Найкращі наші танкові групи, наші балетмайстри повинні мати доступ до телевізійних передач, що вимагає відповідних заходів і коштів.

Тільки спільними силами, організованим способом зможемо розвивати й поширювати наше танкове мистецтво між своїми й чужими, бо це наша успішна зброя.

В. Авраменко має багатий архів, одначе досі не має, де його примістити, хоч існують наші музеї. Найвища пора його забезпечити та науково опрацювати.

З нагоди ювілею 50-ліття першого виступу В. Авраменка в Америці наша відома авторка мґр Ірина Книш працює над виданням книжки про життєвий і мистецький шлях В. Авраменка, що відродив наше танкове мистецтво, поставив його на високому мистецькому рівні та вивів на великі світові сцени.

Як учасник його інструкторського курсу українських танків у Львові в 1924 р., висловлюю йому від усіх його тодішніх курсантів сердечне українське спасибі за його унікальну й неповторну працю цілого життя, що створила нову добу в історії українського танку, важливої ділянки української культури.

(Джерела: В. Авраменко: Українські національні танки, музика і стрій". Вінніпеґ. Ірина Книш: „Жива душа народу", (до ювілею українського танку), Вінніпеґ. Інтерв'ю з маестром В. Авраменком).

DELTO EUROPA CORP.
(Roman Iwanyckyj)
146 First Ave. (Bet. 8th &9th Strs.)
New York, N.Y. 10009. Tel. 228-2266
ПОДАРКИ на Україну і на різні нагоди. З українським взором свічки, склянки і вогнетривалі ринки з накривками
(casserole-ovenproof)

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ УНСоюзу!

HELP WANTED — FEMALE

HOUSEKEEPER
for adult family, live-in or three days a week. Good wages. Pleasant home with garden. (914) 337-5595 or write
Helen J. Zuckermann
84 Warwick Road
Bronxville, N.Y. 10708

HELP WANTED — MALE

ПОТРІБНО
СУПЕРВАЙЗОРА
при праці шкірних виробів, головно при виробі валізок, побажані з деяким досвідом в тій ділянці.
(201) 589-7793

НЕМА ВАКАЦІЙ!
Дозволяємо собі пригадати Українським Батькам, що для української мови, мови Ваших дітей, нема і не може бути вакацій.
Успішним засобом у збереженні й збагаченні рідної мови послужить українським родинам

УКРАЇНСЬКЕ ДОШКІЛЛЯ

що має на 500 сторінках багатий виховний матеріял.
Фахова критика прихильно оцінила Ук Дошкілля.
Замовлення і гроші, 20.00 дол., слати:
ГУРТОК ПРИХИЛЬНИКІВ УКРАЇНСЬКОЇ ДИТИНИ
16 Rivercrest Rd., Toronto, Ont. M6S 4H3, Canada

MAINTENANCE REPAIR MEN
Permanent full time positions for general building maintenence applicants. Must have own tools and some experience in carpentry, painting and plastering. Excellent fringe benefits and starting salary.
Apply — Personnel Dept., phone (201) 653-4100
THE TRUST COMPANY OF NEW JERSEY
35 Journal Square, Jersey City, N.J. 07306
An Equal Opportunity Employer.

Пошукується
ГЕНДІМЕНА
до праці на цілий рік на СОЮЗІВЦІ
ПЛАТНЯ ПІСЛЯ УМОВИ. ГОЛОСИТИСЬ:
SOYUZIVKA
Ukrainian National Ass'n Estate
Kerhonkson, N.Y. 12446 Тел. (914) 626-5641

Ви Можете Виграти Це Нове Авто — Бюік 1978



BUICK

ЯК СКЛАДАЄТЕ ГРОШІ У „САМОПОМОЧІ" - ЧІКАҐО

ПО ДАЛЬШІ ІНФОРМАЦІЇ ТЕЛЕФОНУЙТЕ НА ЧИСЛО
(312) 489-0520

Selfreliance
FEDERAL CREDIT UNION
2351 W. Chicago Ave., Chicago, Illinois 60622

ВАКАЦІЇ

Заслужений відпочинок будете мати на
„ЗЕЛЕНОМУ КЛИНІ"
Оселя біля Союзівки і Сумівки, на яких можете забавитися кожного вікенду.
- Оселя „Зелений Клин" має багато простору для дітей, спортові площі, басейн, озеро, касино на час дощу і всі вигоди, які потребуєте.
- Ціни дуже доступні. Прошу дзвонити: (914) 647-6265 або (914) 647-9535

Власники — ОЛЬГА і МИКОЛА ВАСИЛИК

Тел.: (201) 246-0549 (Office & residence) або (201) 469-6288



SOUTH BOUND BROOK MONUMENT CO.
Власник Ю. Безсонів
- Авторизовані репрезентанти, виконавці гранітних робіт пам'ятника Тарасові Шевченкові у Вашінґтоні.
- Приймаємо замовлення й ставимо гранітні й мармурові пам'ятники, мавзолеї, статуї, рівнож у бронзі, огорожі й лави на всіх цвинтарях.

Office and Residence:
Box 445 A, Cedar Grove Rd., Somerset, N.J. 08873 (напроти „Українського Села", у віддалі 3-ох хвилин від Церкви-Пам'ятника).
Mailing Address:
127 Main Street, So. Bound Brook, N.J. 08880
P.O. Box 316, So. Bound Brook, N.J. 08880

REAL ESTATE

Якщо Ви плянуєте купити чи продати дім, будівельну площу, підприємство в повітах: Essex, Morris, Union, Middlesex, чи інших повітах Ню Джерзі, або стейтах ЗСА чи провінціях Канади, звертайтеся до українського продавця реальностей

MR. J. HALIY

Century 21

LIVINGSTON REALTY
155 S. Livingston Avenue
Livingston, N.J. 07039
Tel.: (201) 994-1510

Quaint operating bar & restaurant in Ellenville, N.Y. Fully equipped, catering to nice clientel. 2 modern bedroom apartment upstairs recently finished with wall-to-wall carpeting. Excellent money-maker for family operation. Total price: $57,500.00, terms.

New 3-bedroom bi-level on one plus acres of land on scenic trout stocked creek, deep well, aluminum siding, fireplace, 2 full batjs, full basement, deck, etc. Only 2 miles from Ukrainian National Ass'n Estate in Kerhonkson. Full price: $38,500.00 with 8½% assumable mortgage.

KKE REALTY CORP.
90 North Main Street
Ellenville, N.Y. 12428
Tel. (914) 647-4110 or 647-5547
(eves & wkends)

НА ПРОДАЖ
1-РОДИННИЙ ДІМ
1 миля від Союзівки, 4 кімнати, нове огрівання, нова криниця, викінчена пивниця. Мушу продати якнайскорше.
Тел. (914) 626-7216

КЕРГОНКСОН, Н.Й.
Парцелі на 20 будинків, 2 акри кожна, електрика і вулиці. Готове під будову. $50,000 з умовами сплати.

4-кімн. дім, умебльований, пішком до Союзівки. $14,500.

Великий старий дім, 1 м. до Союзівки, 9 кімн., 2 акри, $35,000.

Прекрасна парцеля, готова під будову при Rte 55. $4,500.

KATES REALTY
Kerhonkson, N.Y. (914)626-4141

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ УНСоюзу!

Мілена Рудницька
Невидимі Стигмати
Книжка у твердій темно-бронзовій обгортці із золотими буквами. 552 сторінки із фотографічною документацією.
Ціна 15.00 долярів.
SVOBODA
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07303
Мешканців стейту Ню Джерзі зобов'язує 5% стейтового податку.

FUNERAL DIRECTORS

Richard J. Burnadz
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
McNERNEY BURNADZ FUNERAL HOME
371 Lakeview Avenue
CLIFTON, N.J.
Phone (201) 772-1880
R. H. Burnadz — J. J. McNerney
Funeral Directors
Chapels available through out the Metropolitan Area.

SINKOWSKY
FUNERAL SERVICE
3535 East Tremont Avenue
BRONX, N.Y. 10465
Tel.: 863-2475

191 Avenue "A"
NEW YORK, N.Y. 10009
Тел.: 674-3630
Директор ЙОСИФ СЕНКОВСЬКИЙ
Завідує влаштуванням похоронів в каплицях, положених в кожнім районі міста. Похорони по мінімальних цінах.

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
КОНТРОЛЬОВАНА ТЕМПЕРАТУРА
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
ORegon 4-2568